

# Invitation

Lecture by Prof. Dr. Nour al-Din al-Zouitni, Professor of English Literature, the Faculty of Arts, University of Chouaib Doukkali, El Jadida, Morocco.

About: **Translation, Culture, and Representation: The impact of translation on communication between East and West.**

Date: Wednesday June 24, 7 pm. Location: Lecture hall Goethe Institute (near Tahrir square)  
The lecture will be in English. Simultaneous translation into Arabic will be available.

Organized by: The Center for Intercultural Dialogue and Translation (CIDT) in cooperation with the Goethe Institute.

CIDT, [www.cidtegypt.com](http://www.cidtegypt.com), translates and produces reviews for the electronic magazine Arab-West Report, [www.arabwestreport.info](http://www.arabwestreport.info) that aims at bridging Western and Arab cultures through selection and reviewing articles from Arab media that are relevant for Arab-West understanding. Arab-West Report forms the basis of a large electronic database for Arab-West understanding and is used by a growing number of students and academics the world over, resulting in reports that are also placed in this database.

**Title:** Translation, Culture, and Representation: The impact of translation on communication between East and West

## **Abstract**

The lecture aims at showing how translation played a critical part not only in the transmission of knowledge, but also in allowing world cultures to represent and connect to each other.

One can somehow attempt a rewriting of the history of world cultures from the perspective of translation, which would certainly deconstruct all metaphysics of origin and center that governs our perception of the relationship between cultures or cultural poles, mainly the relationship between East and West.

In this respect I shall survey some of the major periods, transitions, and locations that were decisive in the history of translation, and will stop at the most directly relevant to communication between East and West. This will reveal the great mobility and nomadic aspect which governed the movement of cultural patterns and forms, and how cultures kept absorbing and transmitting new influences. The lecture will include stories and examples that help illustrate such a trajectory.